

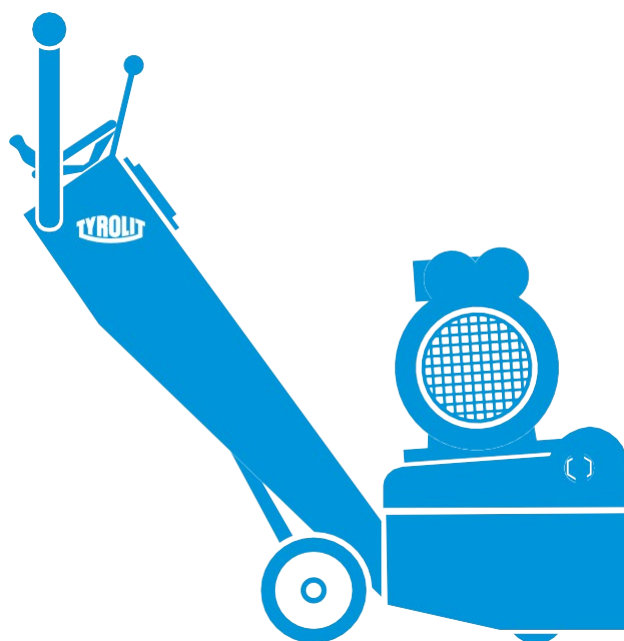
TYROLIT

★★★
PREMIUM

Istruzioni per l'uso

Fresatrice per pavimenti FPE200

Index 000



Congratulazioni!

Scegliendo di acquistare un dispositivo Tyrolit Hydrostress comprovato ha optato per uno standard tecnologico di prim'ordine. Solo i pezzi di ricambio Tyrolit Hydrostress originali garantiscono qualità e intercambiabilità. Se i lavori di manutenzione vengono omessi o effettuati in modo non corretto, non possiamo adempiere ai nostri obblighi di garanzia. Tutte le riparazioni devono essere effettuate esclusivamente da personale specializzato e qualificato. Affinché i suoi apparecchi Tyrolit Hydrostress restino sempre in ottimo stato, il nostro servizio clienti è a sua completa disposizione.

Le auguriamo di lavorare serenamente e senza alcun problema.

Tyrolit Hydrostress

Copyright © Tyrolit Hydrostress

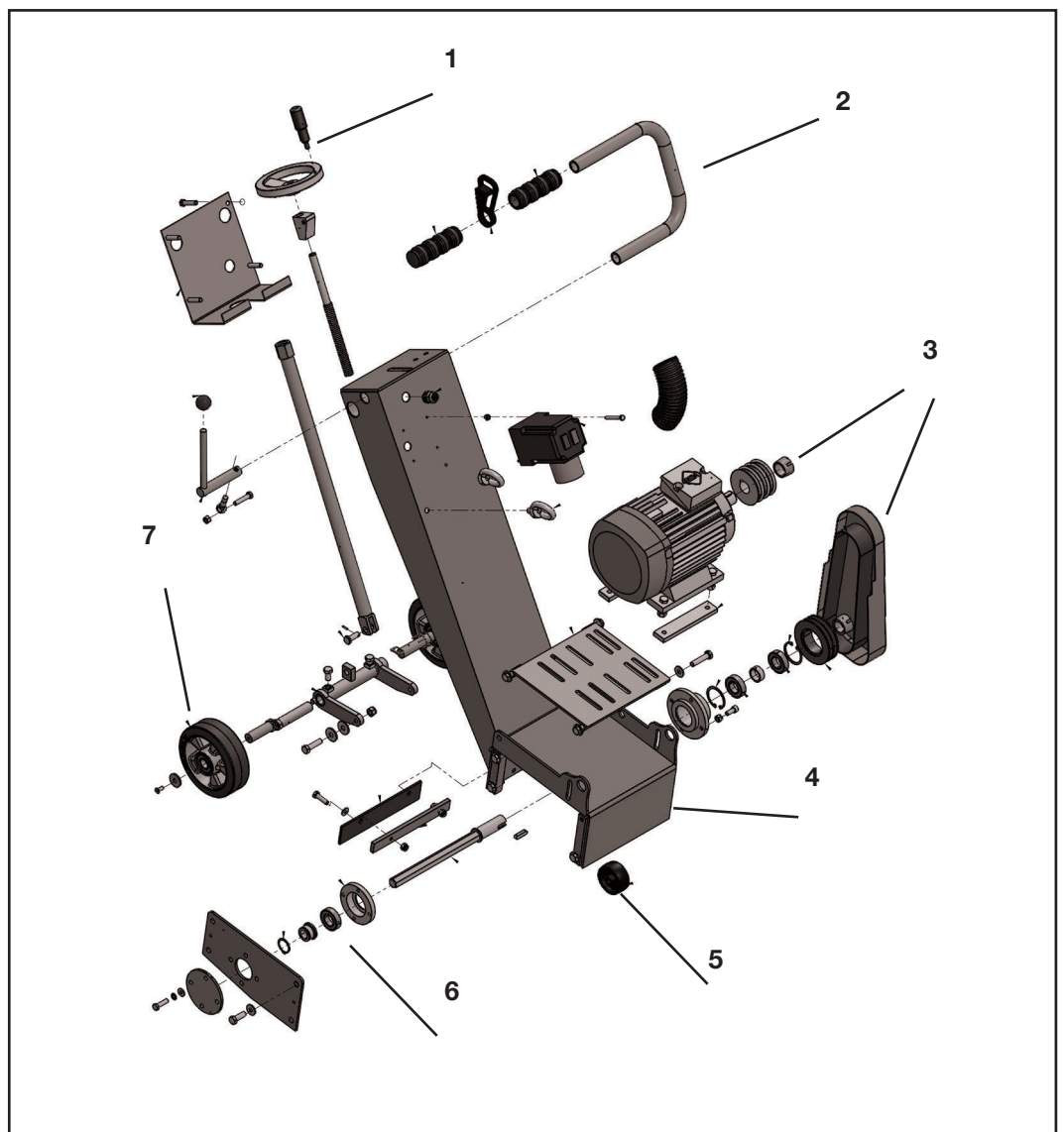
Tyrolit Hydrostress AG
Witzbergstrasse 18
CH-8330 Pfäffikon
Svizzera
Telefono 0041 (0) 44 952 18 18
Fax 0041 (0) 44 952 18 00

www.tyrolit.com

Indice

1. Istruzioni di sicurezza generali	5
1.1. Regole di sicurezza per l'utilizzo delle frese da pavimento	5
1.2. Etichette presenti sull'apparecchio	6
1.3. Targhetta FPE200	6
2. Messa in funzione	7
2.1. Campo di applicazione della FPE200	7
2.2. Funzione operativa della FPE200	7
2.3. Aree di applicazione degli utensili	7
2.4. Messa in funzione e fresatura	7
2.5. Posizione corretta delle lamelle nel tamburo	8
2.6. Regolazione del tamburo di fresatura	8
2.7. Sostituzione del tamburo	9
3. Dati tecnici	10
3.1. Utensili	11
4. Risoluzione dei problemi	12
5. Manutenzione e pulizia	12
6. Dichiarazione di conformità CE	13

Panoramica dei prodotti



Panoramica dei prodotti

- 1 Volantino
- 2 Alloggiamento della maniglia con interruttore
- 3 Trasmissione a cinghia del motore
- 4 Telaio
- 5 Ruota anteriore
- 6 Albero del tamburo
- 7 Ruota posteriore

1. Istruzioni di sicurezza generali

1.1 Regole di sicurezza per l'utilizzo delle frese da pavimento



Informazione

La fresa da pavimento FPE200 è stata sviluppata in conformità alle norme di sicurezza vigenti. I dispositivi tecnici di sicurezza non devono essere rimossi o modificati in nessun caso. Durante l'utilizzo delle fresatrici è necessario osservare anche i seguenti punti:



Attenzione!

- Le fresatrici FPE200 possono essere utilizzate solo con tutti i dispositivi di sicurezza in posizione.
- La spina di rete deve essere scollegata durante il trasporto, la pulizia, la riparazione o la manutenzione della macchina. Questo vale anche per il cambio utensile.
- Prima di trasportare la macchina, l'utensile deve essere rimosso.
- È possibile utilizzare solo utensili forniti o approvati da Tyrolit.
- L'operatore non deve allontanarsi dalla macchina durante il funzionamento.
- Prima di lasciare la fresa da pavimento, l'operatore deve spegnere il motore e proteggere l'apparecchio contro i movimenti involontari. Anche la spina di rete deve essere scollegata.
- Se durante il funzionamento dell'FPE200 si avvertono rumori di marcia insoliti o vibrazioni più forti, è necessario spegnere immediatamente la macchina e far intervenire l'assistenza tecnica. È necessario indagare sulla causa del comportamento insolito.
- Dopo gli interventi di manutenzione e riparazione, i dispositivi di sicurezza devono essere rimontati correttamente.
- L'operatore della macchina deve indossare un dispositivo di insonorizzazione. A livelli sonori superiori a 90 dB(A), l'operatore della macchina deve indossare un dispositivo di protezione dal rumore.
- L'operatore deve indossare una protezione per gli occhi.
- L'operatore della macchina deve indossare scarpe di sicurezza con puntale in acciaio.
- In caso di elevata produzione di polvere in ambienti chiusi, la fresa a pavimento deve essere dotata di un sistema di aspirazione delle polveri.



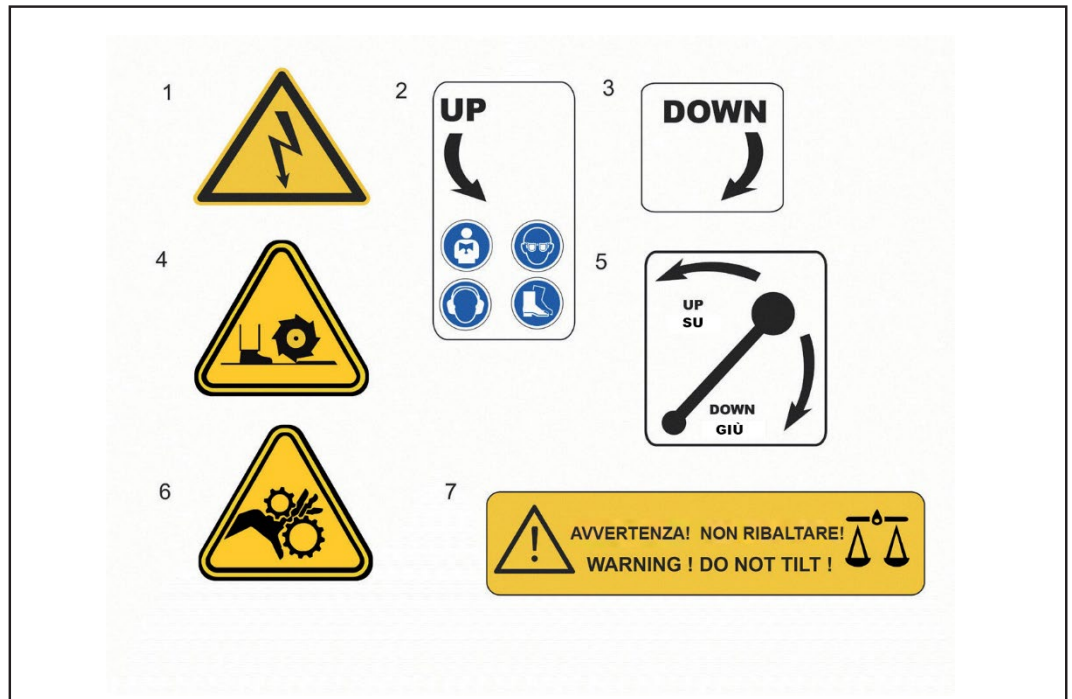
Attenzione!

A seconda del tipo di terreno e del rivestimento, durante la fresatura possono essere rilasciati gas/polveri. È responsabilità dell'utente stabilire se questi gas/polveri possono contenere sostanze pericolose e se è necessario adottare misure di protezione.

Soprattutto durante la fresatura di pavimenti contenenti amianto, ad esempio, è necessario adottare misure per mantenere pulita l'aria respirata dall'operatore della macchina. Se negli spazi chiusi si produce una grande quantità di polvere, la fresa da pavimento deve essere utilizzata con un sistema di aspirazione.

Nei sistemi di aspirazione devono essere inseriti anche filtri adeguati.

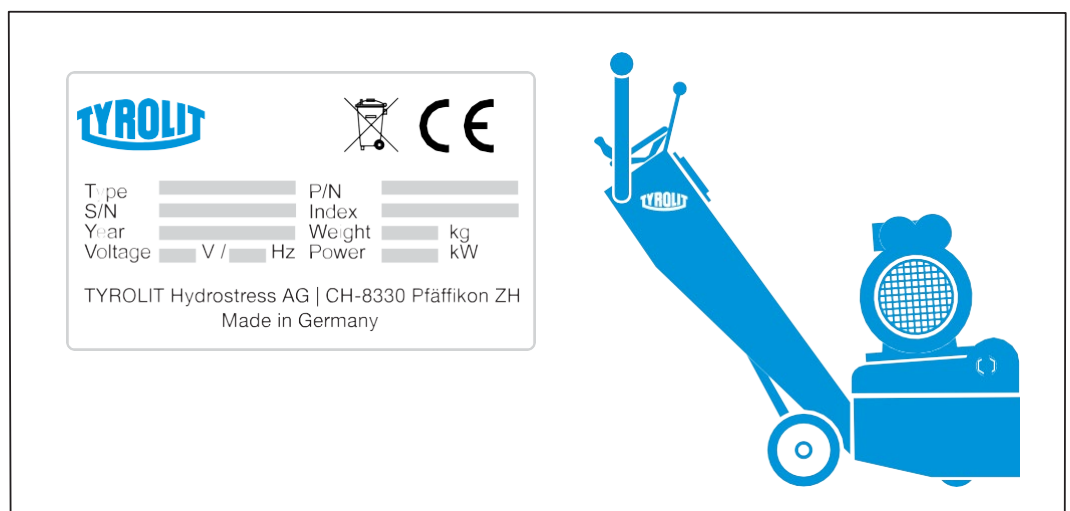
1.2 Etichette presenti sull'apparecchio



Etichette presenti sull'apparecchio

- 1 Avviso di pericolo legato alla presenza di tensione elettrica.
- 2 Leggere tutte le informazioni con attenzione. È necessario indossare occhiali di protezione, paraorecchie e scarpe.
SU - direzione di sollevamento degli utensili da terra.
- 3 GIÙ - direzione di abbassamento degli utensili sul pavimento
Aspettare! Prima di passare da STELLA a TRIANGOLO - min. 10 secondi.
- 4 Avvertenza contro la rotazione di oggetti appuntiti - pericolo di taglio!
- 5 Direzione della leva per sollevare o abbassare il tamburo dell'utensile.
- 6 Avviso di pericolo di taglio!
- 7 Avvertenza contro il ribaltamento, soprattutto nella versione a benzina.

1.3 Targhetta FPE200



Targhetta FPE200

2. Messa in funzione

2.1 Campo di applicazione della FPE200



Informazione

Fresatura di terreni orizzontali e asciutti, come superfici in calcestruzzo e acciaio con e senza rivestimento e asfalto, utilizzando gli utensili di fresatura offerti da Tyrolit. L'uso al di fuori dei locali chiusi è consentito solo con tempo asciutto. Il funzionamento è consentito solo con un sistema di aspirazione raccomandato da Tyrolit.

Qualità e affidabilità per prestazioni elevate e utilizzo economico.




Fresatura, pulizia, irruvidimento, rimozione della ruggine, disincrostamento, rimozione della vernice, rigatura, rimozione di rivestimenti per pavimenti, contrassegni e termoplastica.

Le manopole antivibranti ergonomiche garantiscono un utilizzo senza affaticamento della FPE200.

2.2 Funzione operativa della FPE200

L'FPE200 produce aggressività nella rimozione di calcestruzzo, asfalto, rivestimenti e segnaletica stradale. Gli strumenti di pelatura assicurano una facile rimozione di rivestimenti plastici flessibili, resine epossidiche e segnaletica stradale.

2.3 Aree di applicazione degli utensili

Utensile	Utilizzo
Lamelle di carburo (lamelle da impatto) 	Per un uso intenso, molto resistente all'usura. Per irruvidire calcestruzzo e asfalto, eliminare spigoli e sporgenze, rimuovere rivestimenti, vernici e sporco.
Fresa a rullo (lamelle di pelatura) 	Principalmente per la rimozione di segnaletica stradale termoplastica su asfalto e calcestruzzo, rimozione di rivestimenti per pavimenti a base termoplastica.
Lamelle di sabbiatura 	Lamelle di sabbiatura temprate per la rimozione di coperture e rivestimenti. Anche per rimuovere strati di grasso e sporco.

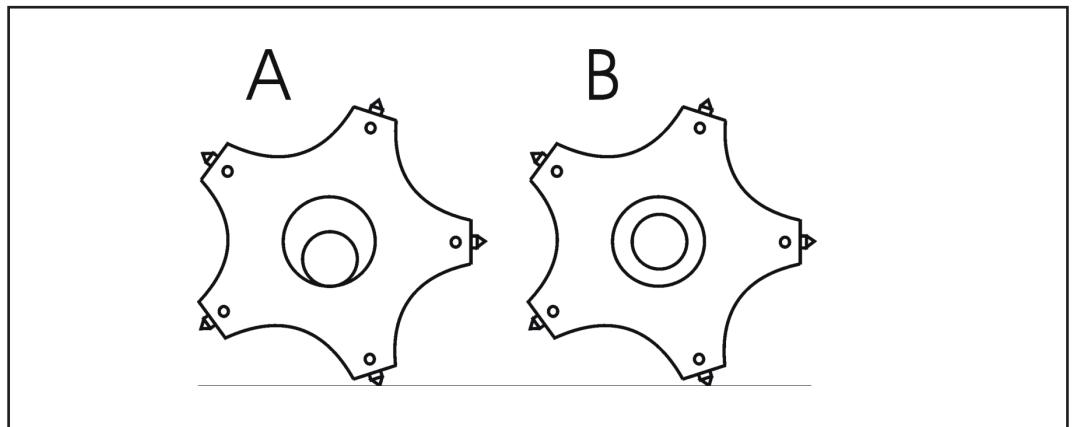
2.4 Messa in funzione e fresatura

- ▶ Dopo aver montato gli strumenti necessari per l'applicazione, si può iniziare a lavorare.
- ▶ Prima di accendere il motore, la leva di regolazione rapida dell'altezza (vedere 2.6 Regolazione del rullo fresante) deve trovarsi nella posizione superiore. Inoltre, il volantino della macchina deve essere ruotato in senso antiorario fino all'arresto.
- ▶ Accendere il motore. Abbassare la fresa spingendo verso il basso la leva per la regolazione rapida dell'altezza. Regolare la profondità di lavoro con il volantino di regolazione dell'altezza fino a quando gli utensili non fanno presa sul terreno e si ottiene l'effetto desiderato. La forte produzione di polvere può essere evitata collegando un sistema di aspirazione.



Attenzione! Una regolazione eccessiva della profondità riduce la forza d'impatto degli utensili e non migliora le prestazioni.

2.5 Posizione corretta delle lamelle nel tamburo



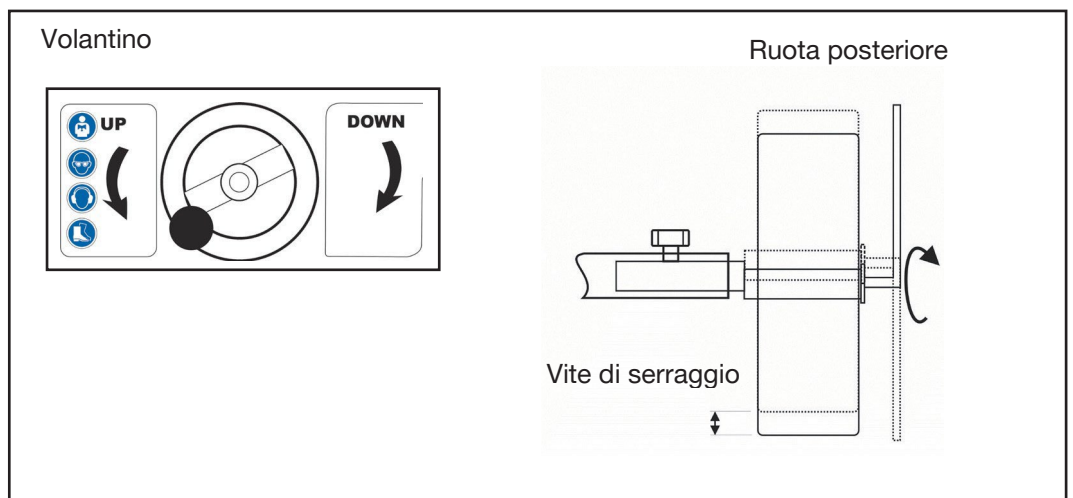
Posizione delle lamelle A e B.



Attenzione: una regolazione eccessiva della profondità blocca la lamella tra l'albero del tamburo e la superficie (vedere 2.5 Posizione corretta delle lamelle nel tamburo - A). Il risultato è la distruzione delle lamelle, degli alberi del tamburo e del tamburo stesso. Se è necessario abbassare la macchina, accertarsi sempre che gli utensili possano ancora ruotare liberamente sugli alberi del tamburo (vedere 2.5 -B).

La forte produzione di polvere può essere evitata collegando un sistema di aspirazione.

2.6 Regolazione del tamburo di fresatura



Regolazione del tamburo di fresatura

A causa delle differenze tra i rulli fresanti e delle distorsioni che si verificano durante il funzionamento della fresa FPE200, possono verificarsi disallineamenti tra l'asse della ruota posteriore e l'asse del rullo fresante. Ciò si nota da un disegno di fresatura non uniforme. La fresa si posiziona prima su un lato rispetto all'altro e quindi occupa più materiale su un

lato. Una delle due ruote posteriori dell'FPE200 ha un asse eccentrico (vedere 2.6 Regolazione del rullo fresante).

Se è necessario regolare lo schema di fresatura, procedere come segue:

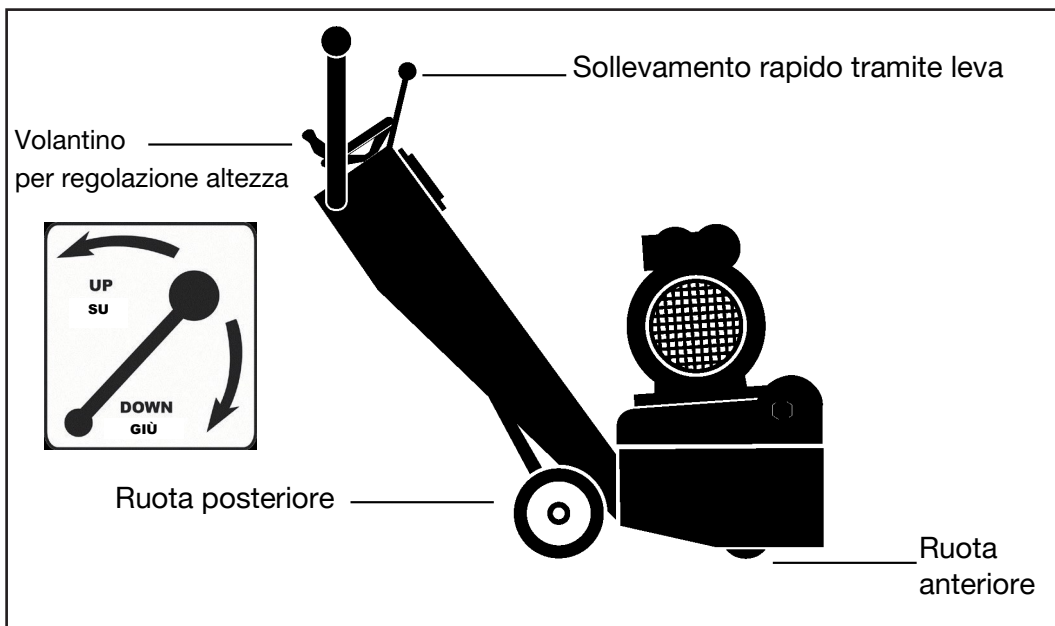
- ▶ spostare la fresatrice su una superficie piana. Alzare la macchina con il volante fino a quando tutti gli utensili non perdono il contatto con il suolo.
- ▶ Allentare la vite di fissaggio dell'asse eccentrico.
- ▶ Sul lato esterno della ruota posteriore è presente una vite con la quale la ruota viene trattenuta sull'albero. Ruotando la vite si sposta anche l'asse eccentrico la fresa si muove nuovamente verso l'alto e verso il basso.

- ▶ Per evitare che la vite si allenti, ruotarla sempre in senso orario.
- ▶ Ruotare l'albero finché gli utensili del tamburo di fresatura non si trovino tutti alla stessa distanza dal suolo.
- ▶ Serrare nuovamente la vite di serraggio dell'asse eccentrico.

2.7 Regolazione in altezza



Attenzione: il motore della fresa non deve mai essere acceso quando gli attrezzi si trovano ancora sul suolo. Sollevare sempre prima dal suolo con la leva di sollevamento rapido, quindi accendere, posizionare e regolare alla profondità desiderata con il volantino.



Regolazione in altezza

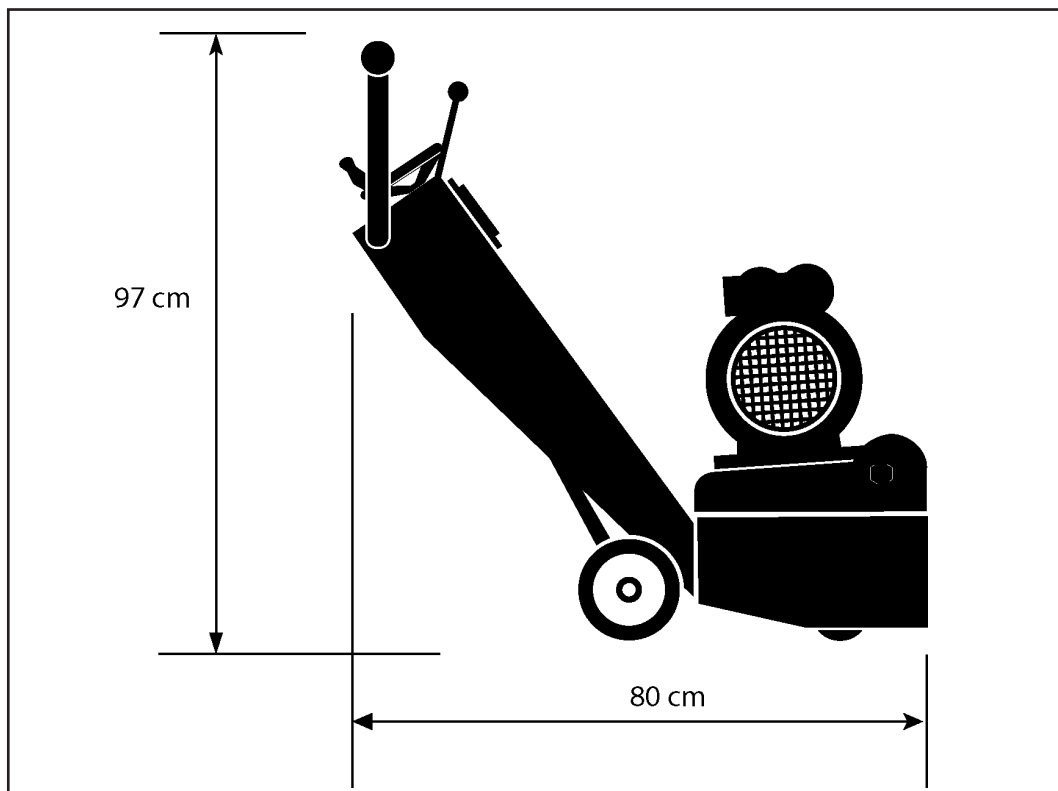
2.8 Sostituzione del tamburo



Attenzione: Prima dei lavori di manutenzione, arrestare il motore ed estrarre la spina di rete quando si eseguono lavori elettrici!

- ▶ Sollevare la macchina con la leva di sollevamento in modo che gli utensili non tocchino più il suolo.
- ▶ Allentare le viti del coperchio laterale destro (M10, apertura della chiave 17 mm).
- ▶ Estrarre con cautela il coperchio laterale.
- ▶ Estrarre il tamburo dell'utensile. Rimuovere gli utensili usurati. Controllare l'usura degli alberi del tamburo e del tamburo stesso. Se necessario, montare nuovi utensili.
- ▶ Spingere il tamburo sull'albero motore cosparso di grasso.
- ▶ Rimontare il coperchio laterale.

3 Dati tecnici



Dati tecnici della FPE200

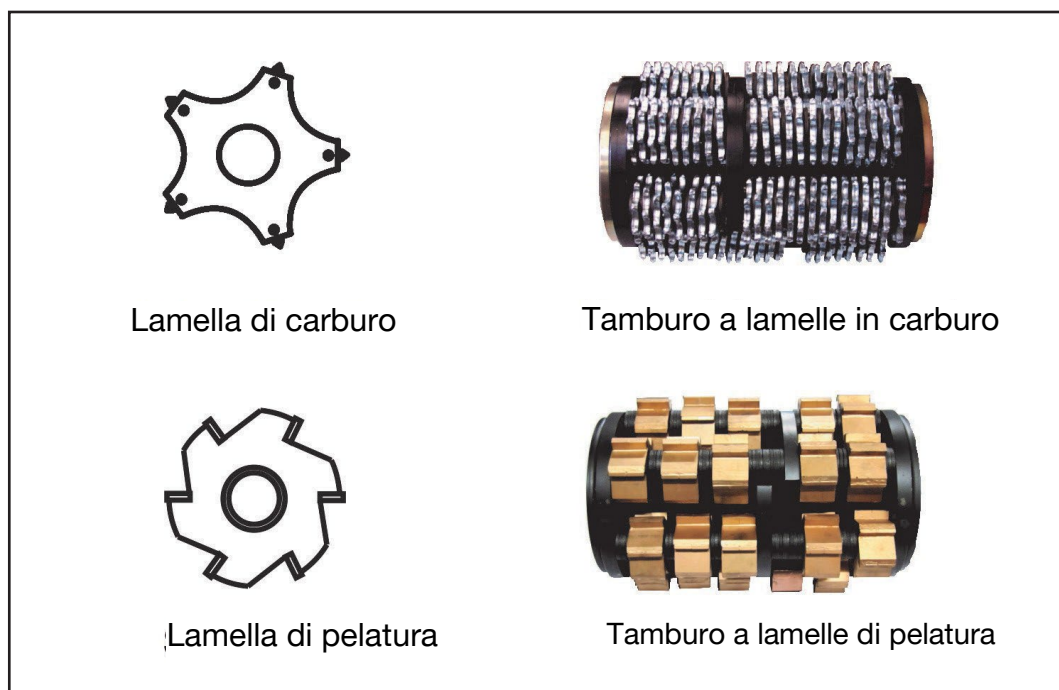
Parametro	Valore
Larghezza massima di lavoro	20 cm
Larghezza macchina	36 cm
Lunghezza macchina	80 cm
Altezza macchina	97 cm
Peso con tamburo	52 kg
Ugello di aspirazione Ø	5 cm
Regolazione in altezza	Volantino con leva
Motore elettrico	230 V, 2,0 kW, 400 V, 3,0 kW
Motore a benzina HONDA	5,5 CV
Altri motori	su richiesta
Valore totale di vibrazioni a_{hv} *	6,0 m/s ²
Livello di potenza acustica L_{wa} *	107 dB(A)
Livello sonoro continuo L_{eq} *	97 dB(A)

* Valori misurati / Dati: Associazione VÜA per il monitoraggio degli impianti tecnici e.V.

3.1 Utensili

Utensili della FPE200	
Parametro	Valore
Diametro del tamburo	10,8 cm
Diametro dell'albero	1,2 cm
Numero di alberi per tamburo	4
Lamella	46/5
Fresa a rullo	46/20
Lamelle in acciaio	46
Diametro lamelle	4,6 cm
Numero massimo di lamelle	76
Numero massimo frese a rullo	24

3.1.1 Esempi di utensili



Esempio di utensili

4 Risoluzione dei problemi

Risoluzione dei problemi		
Guasto	Possibile causa	Rimozione
La macchina non funziona	<ul style="list-style-type: none"> – Alimentazione interrotta – Fusibile difettoso – Cavo o spina difettosi – L'interruttore stella-triangolo non è in posizione zero – Senso di rotazione errato 	<ul style="list-style-type: none"> – Controllare la rete – Far riparare il guasto da uno specialista o sostituire le parti. – Resetare l'interruttore – Invertire la fase
Elevata produzione di polvere durante il lavoro	<ul style="list-style-type: none"> – Collegamento al sistema di aspirazione interrotto – Sistema di aspirazione non inserito – Sigillatura del campo di fresatura difettosa 	<ul style="list-style-type: none"> – Collegare il tubo flessibile – Avviare il sistema di estrazione – Rinnovare le guarnizioni
Elevate vibrazioni	<ul style="list-style-type: none"> - Le parti soggette a usura della macchina sono consumate 	<ul style="list-style-type: none"> - Controllare gli utensili (assemblaggio)

5 Manutenzione e pulizia

Manutenzione e pulizia	
In magazzino	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti i cuscinetti a sfera sono lubrificati a vita.
Giunti e regolazione dell'altezza	<ul style="list-style-type: none"> - Tutti i giunti devono essere lubrificati periodicamente con grasso per macchine reperibile in commercio.
Trasmissione a cinghia	<ul style="list-style-type: none"> – Le cinghie devono essere controllate a intervalli di circa 30 ore di funzionamento e sostituite se necessario. – La cinghia viene tesa sollevando la piastra di montaggio del motore. A tal fine, allentare le 4 viti M10 della piastra di fissaggio. – Le viti anteriori sono montate in un foro scanalato. Le cinghie vengono tese sollevando la piastra di fissaggio del motore. – Successivamente, le viti devono essere nuovamente serrate.
Pulizia	<ul style="list-style-type: none"> - La pulizia regolare della macchina aumenta la durata di tutti i componenti e degli utensili della macchina.

6 Dichiarazione di conformità CE

Identificazione	Fresa da pavimento
Denominazione	FPE200

Dichiariamo sotto la nostra responsabilità che questo prodotto è conforme alle seguenti direttive e norme:

Direttiva applicata

2006/42/CE	del 17 maggio 2006
2004/108/CE	del 15 dicembre 2004

Norme applicate

EN ISO 12100: 2010
EN 60204 -1 : 2018
EN IEC 61000-6-2 : 2019
EN IEC 61000-6-4 : 2019

Tyrolit Hydrostress AG

Witzbergstrasse
18 CH-8330
Pfäffikon Svizzera

Pfäffikon, 02/06/2021



Roland Kägi
Operations + R & D Machines

TYROLIT CONSTRUCTION PRODUCTS GMBH

Swarovskistraße 33 | 6130 Schwaz | Austria

Tel +43 5242 606-0 | Fax +43 5242 63398

Our **worldwide subsidiary companies** can be found
on our website at **www.tyrolit.com**

